

# A CabTec AG Általános Üzleti Feltételei

A CabTec AG (a továbbiakban CabTec) szállításaira az alábbi Általános Üzleti Feltételek (a továbbiakban ÁÜF) és kiegészítésként a Svájci Kötelmi Jog alkalmazandók a "Bécsi Vételi Egyezmény" kizárásával.

## 1. Általános tudnivalók

- 1.1 Jelen ÁÜF a vevők által teljes terjedelemben elismert feltételnek tekintendő. A vevők ezzel ellentétes feltételei a CabTec részére kötelezettség nélküliek.
- 1.2 Minden jelen ÁÜF-től eltérő nyilatkozat vagy megállapodás hatályossá válásához a CabTec kifejezett írásbeli igazolása szükséges.

## 2. Ajánlatok

- 2.1 Az ajánlatokban és szerződésekben közölt árak kötelezettség nélküliek, amennyiben másként nincsenek feltüntetve.
- 2.2 Az írásbeli és kötelező érvénnyel megjelölt ajánlatok a kiállítás dátumától számított 30 napig érvényesek, amennyiben az ajánlaton más érvényességi időtartamot nem tüntettek fel.
- 2.3 A vevők által kézbesített megrendelők, különösen rajzok, anyagspecifikációk helyességéért a CabTec mindennemű felelősséget elutasít.

## 3. A szerződések tárgya és formája

- 3.1 A vételi vagy vállalkozási szerződések csak akkor tekinthetők megkötöttnek, ha a CabTec a megrendelés elfogadását írásban visszaigazolta. Az írásbeli forma e-mail, vagy telefax üzenet útján biztosított.
- 3.2 Írásos megrendelés visszaigazolás helyére rövid határidejű szállítások esetén a kiállított számla léphet.
- 3.3 A vevő elismeri, hogy a CabTec munkatársai által szóban vagy telefonon adott nyilatkozatok érvényességéhez írásos forma szükséges. A CabTec képviselőinek nincs egyedi meghatalmazásuk arra, hogy jelen ÁÜF-től eltérő megállapodásokat kössenek.

## 4. Gyártási tűréshatárok

- 4.1 A CabTec-termékekre a CabTec gyártási tűréshatárai érvényesek. Igény esetén ezeket a CabTec-nél lehet megismerni. A vevő elismeri, hogy a gyártási tűréshatárok módosíthatók, amelyeket vele automatikusan nem kell közölni.
- 4.2 A CabTec Vállalatcsoport különböző helyeken és országokban található külön-külön tanúsított gyártóhelyekkel rendelkezik. A CabTec szabadon dönthet arról, hogy melyik telephelyén teljesítse a vevői megrendeléseket, vagy részben hol gyártsa le azokat.

## 5. Beszerzett és rendelkezésre bocsátott alkatrészek

- 5.1 Amennyiben a vevő szállít az általa megrendelt CabTec-termékekhez alkatrészeket, akkor a megrendelt mennyiséghez képest 3% többletszállításra, azonban legalább 3 darab alkatrész pluszban történő szállítására köteles.
- 5.2 A CabTec fenntartja a jogot pótbeszerezésre a vevő költségére, valamint a felmerült gyártási költségek elszámolására, amennyiben a vevő által beszállított alkatrészek hibásak, nem megfelelőek vagy a vevő által megrendelt CabTec-termékek gyártására alkalmatlanok.

## 6. Árak

- 6.1 Amennyiben az ajánlatban másként nincs feltüntetve, a CabTec árai svájci frankban, ÁFA nélkül, csomagolás és feladási díj nélkül (szállítás, díjak és járulékos költségek a vevő terhére) ex Works paritással értendők. A rézkábelek ajánlott eladási árai rendszerint 150,00 EUR/100 kg réz kalkulációs bázist tartalmaznak, amennyiben az ár közlésekor a CabTec más értékeket nem adott meg. Az eladási ár kalkulációs alapja a réznek a megrendelés rögzítését megelőző napon közzétett DEL-tőzsdei jegyzése plusz 1% a fémbszerzési költségekre. A kiszámlázandó eladási ár a rézalap és a DEL-jegyzés közötti különbözettel növekszik, vagy csökken. Más fémek felhasználása esetén az elszámolás a réz árának kezeléséhez hasonlóan történik. Fémbázis megnevezésű cikkek esetén, azaz teljesár képzésekor (pl. kábelkötések, rézkábelek rezet beleértve) a CabTec az árakat markáns vagy rendkívüli alapanyag árváltozások esetén megfelelően kiigazíthatja. A fém ill. alapanyag árak, a felárak és levonások mindig tisztán nettó összegben értendők.
- 6.2 Prototípusok és mintaszállítások esetén a CabTec ráfordítástól függő kártalanítást kér.
- 6.3 A konfekcionálás minimális rendelési értéke, valamint a feladás minimális rendelési értéke ÁFA nélkül (= nettó rendelési érték) 500,- EUR, vagy 700,- CHF. Kisebb nettóértékű megrendelések esetén 150,- EUR vagy 210,- CHF részarányos költségeket számlázunk ki.
- 6.4 70,- EUR vagy 100,- CHF összérték alatti kereskedelmi alkatrészek megrendeléseire a CabTec 30,- EUR vagy 50,- CHF összegű átalány felárat számít fel.
- 6.5 Amennyiben a szerződéskötés és a szállítás között a 6.1 pontban foglaltakon túlmenően anyag-, munkabér- vagy szállítási költségek megemelkednek, illetve az adókat vagy illetékeket felemelik, a CabTec elvégezheti az ár korrekcióját.

## 7. Szállítási feltételek

- 7.1 A szállítási határidők akkor tekintendők betartottnak, ha az áru a teljesítési helyen a vevő rendelkezésére áll.
- 7.2 Ha időtartamot adtak meg a felek szállítási határidőként, ez a megrendelés beérkezésének dátumával kezdődik. Ha a CabTec nem időben kapja meg az adatokat és iratokat, vagy ha ezeket a vevő a CabTec hozzájárulásával utólagosan módosítja, a szállítási határidő megfelelően meghosszabbodik.
- 7.3 Ha a szállítási határidő be nem tartásáért nem kizárólag a CabTec felel, a vevő nem jogosult sem a szerződéstől való visszalépésre, sem kártérítés érvényesítésére.
- 7.4 Vis major vagy egyéb rendkívüli, nem a CabTec hibájából bekövetkező események és akadályok esetén, amelyek a szállítást lehetetlenné teszik vagy lényegesen megnehezítik, a CabTec az akadályoztatás időtartamára a szállítást korlátozhatja, megszüntetheti vagy a szerződéstől visszaléphet, anélkül, hogy a vevő emiatt kártérítési igényeket érvényesíthetne.
- 7.5 A CabTec késedelme esetén mindennemű kártérítés kizárt.

- 7.6 A lehívással működő keretmegrendelések esetén – amennyiben másként nem állapodtak meg – a megrendelés keltétől számított egy éven belül a teljes terjedelmet le kell hívni. A CabTec jogosult arra, hogy ezen éves határidő lejártá után a rendelkezésre tartott áru kifizetését követelje.
- 7.7 Ha a feladás a vevő kérésére, vagy a vevő hibájából bekövetkező egyéb okból késlekedik, a CabTec jogosult a feladási készség jelentése utáni egy hónappal kezdődően, a raktározással keletkező költségeket, legalább azonban a számla 0,5%-át elérő tárolási díjat minden megkezdett hónapra felszámítani. A tárolási díj a számla összegének összesen 5%-ra korlátozódik, hacsak a CabTec-nél nem merültek fenn igazolhatóan magasabb költségek.
- 7.8 A CabTec szállításai esetén 10%-ig eltérések lehetségesek, mégpedig a teljes szerződéses mennyiség és az egyes részszállítások vonatkozásában egyaránt.
- 7.9 Részszállítások megengedettek. Keretszerződések esetén minden egyes részszállítás külön ügyletnek tekintendő. Részszállítás lehetetlensége vagy késedelme esetén a vevő nem jogosult a teljes szerződéstől történő visszalépésre vagy kártérítési igények érvényesítésére.
- 7.10 Amennyiben a visszaigazolt szállítási határidőt a vevő kérésére kell lerövidíteni, a CabTec egyetértés esetén 500,- EUR vagy 700,- CHF expressz felárat számíthat fel. A szükséges ráfordítások, mint külön műszakok elrendelésével kapcsolatos pótlékok, és hétvégi munkák vagy külön munkába járás költségei az expressz felár mellett pluszban kiszámlázhatók.
- 7.11 A CabTec csak a szállítás kivitelezésére köteles, ha a vevő a megállapodásokban rögzített valamennyi fizetést teljesítette. Ha a fizetéseket késve teljesítik, vagy jogosulatlan levonásokat eszközölnek (pl. minőség miatti költségek), a CabTec a szállítást visszatarthatja.

## **8. Tulajdonjog fenntartás**

- 8.1 A CabTec fenntartja magának a tulajdonjogot a szállított árun a szállítási szerződésből származó összes követelés maradéktalan kiegyenlítéséig. A CabTec a nyilvántartásokban minden szükséges bejegyzést elvégezhet, és arra is jogosult, hogy az adásvétel tárgyát visszavegye, ha a vevő szerződésellenesen viselkedik.
- 8.2 A vevő köteles az adásvétel tárgyát – mindaddig, amíg a tulajdon még nem szállt át rá – gondosan kezelni, különösen a CabTec általi felszólítás után köteles ezt saját költségére lopás-, tűz- és vízkárok ellen megfelelően, új értéken biztosítani. Amíg a tulajdon még nem szállt át, a vevő köteles a CabTec céget haladéktalanul írásban értesíteni, ha a szállított tárgyra zálogot jegyeztek be, vagy harmadik fél egyéb beavatkozásának van kitéve. Ha a harmadik fél nincs abban a helyzetben, hogy a CabTec részére per bírósági és egyéb költségeiket megtérítse, a vevő felel a CabTec részére felmerülő kiesésért.
- 8.3 A vevő jogosult a jogfenntartott áru normál üzleti forgalomban történő továbbértékesítésére. Átvevője követeléseit a jogfenntartott áru továbbértékesítéséből a vevő már most engedményezi a CabTec-re a CabTec-kel kötött megállapodásban szereplő számla végösszegében (beleértve ÁFA). Ez az engedményezés függetlenül attól érvényes, hogy az adásvétel tárgyát feldolgozás nélkül vagy után értékesítették-e tovább. A vevő a követelés behajtására az engedményezés után is felhatalmazott marad. A CabTec jogkörét arra, hogy a követelést maga hajtja be, ez nem érinti. A CabTec azonban a követelést nem hajtja be, amíg a vevő az engedményezett bevételekből származó fizetési kötelezettséginek eleget tesz, nem kerül fizetési késedelembe, és különösen nem kérelmeztek ellene csődeljárás megindítását, vagy nem szüntette be a fizetéseket.
- 8.4 Az adásvétel tárgyának vevő által történő megmunkálása, feldolgozása vagy átalakítása mindit a CabTec nevében és megbízásából történik. Ebben az esetben a vevő várományi joga az adásvétel tárgya vonatkozásában az átalakított tárgyon tovább fennmarad. Amennyiben az adásvétel tárgyát más, nem a CabTec tulajdonát képező tárgyakkal dolgozzák fel, a CabTec az újonnan keletkező tárgyon az adásvétel tárgyának objektív értékének a többi megmunkált tárgyakhoz a feldolgozás idején viszonyított arányában közös tulajdont szerez. Ugyanez érvényes a keveredés esetére is. Amennyiben a keveredés úgy történik, hogy a vevő tárgyát kell tekinteni a fő tárgynak, az érvényes, hogy a vevő a CabTec-re arányosan résztulajdont ruház át, és az így keletkezett kizárólagos tulajdont vagy résztulajdont biztosítja a CabTec részére. A CabTec vevővel szembeni követeléseinek biztosítékául a vevő az olyan követeléseket is a CabTec-re engedményezi, amelyek a jogfenntartott áru ingatlannal történő összekapcsolása révén harmadik fél ellen merülnek fel. A CabTec ezt az engedményezést már most elfogadja.
- 8.5 A CabTec kötelezettséget vállal arra, hogy az őt megillető biztosítékokat a vevő kérésére engedélyezi, ha ezek értéke a biztosítandó követeléseket több mint 20%-kal meghaladja.

## **9. Kárveszély átszállása és feladás**

- 9.1 Ha a felek másként nem állapodtak meg, az Incoterm 2000 Ex Works-re vonatkozó szabályai érvényesek.
- 9.2 A csomagolást vagy feladást érintő határozott utasítás nélkül ezek a műveletek a CabTec belátása szerint és a vevő költségére történnek.
- 9.3 A feladás a vevő kockázatára történik. Biztosításokat a CabTec csak a vevő kifejezett kérésére és költségére köti.

## **10. Fizetési feltételek**

- 10.1 Amennyiben a felek másban nem állapodtak meg, a CabTec a számlát a szállításkor vagy részszállításkor állítja ki.
- 10.2 A fizetéseket a megadott pénznemben, a számla keltétől számított 30 napon belül levonás nélkül kell teljesíteni. A jogosulatlan levonásokat a vevő költségére utólagosan felszámítjuk.
- 10.3 Mindenfajta ellenkövetelés felszámítása kizárt.
- 10.4 Kifogások miatt a fizetések visszatartása vagy megrövidítése csak a CabTec hozzájárulásával megengedett.
- 10.5 Fizetési késedelem esetén a CabTec jogosult arra, hogy a vevő felé legalább évi 6% késedelmi kamatot számíton fel.
- 10.6 Fizetési késedelem esetén a CabTec – anélkül, hogy ezáltal egyéb törvényes jogai csorbulnának – a jelen vagy más szerződésből származó további szállításokat megtagadhatja vagy előrefizetéstől vagy biztosíték nyújtásától teheti függővé.

## **11. Garancia**

- 11.1 A minőségre a megállapodásban rögzített műszaki adatok, és amennyiben hiányoznak ezek a megállapodások, a CabTec katalógusaiban és adatlapjain szereplő műszaki adatok irányadók. Ha a termékeket a vevő előírásai alapján gyártják le, a garancia az előírások betartására korlátozódik. Minden ezen garancia a CabTec részéről kifejezetten kizárt.
- 11.2 Megrendeléskor adott hiányos vagy hibás előírások, és a termékek felhasználásával kapcsolatos valamennyi kockázat esetén a vevő viseli a kizárólagos felelősséget, különösen az esetlegesen ezekből származó termékhiányosságok és járulékos károk vonatkozásában.

- 11.3 Mindegyik vevő, felhasználó és fogyasztó köteles a felhasználás előtt a tervezett célra való alkalmasságot felülvizsgálni.
- 11.4 A vevő köteles az árut átvétel után haladéktalanul ellenőrizni és az előírt minőségi kifogást haladéktalanul – felismerhető hibák esetén legkésőbb az áru rendeltetési helyre történő beérkezését követő 10 napon belül a szállítólevél és a számlaszám feltüntetésével – írásban megtenni.
- 11.5 Határidőben történő kifogás esetén a CabTec saját választása szerint vagy javítást eszközölhet (a hiányosság megszüntetése) vagy hibátlan árut szállíthat. A vevő köteles az utóteljesítéshez szükséges időt és alkalmat biztosítani. Ha két utóteljesítési kísérlet eredménytelen maradt (rosszul sikerült utóteljesítés), vagy a CabTec megtagadja az utóteljesítést vagy nem várható el tőle az utóteljesítés, a vevő a szerződéstől visszaléphet, vagy csökkentheti a vételárat.
- 11.6 A vevő további vagy egyéb igényei, különösen kártérítésre, a hiányosság miatti járulékos károk megtérítése kapcsán, elmaradt haszon megtérítése, vagy szerződés felbontása miatt kifejezetten kizártak.
- 11.7 Az áru hiányosságai miatti garanciális igények és panaszok a kárveszély átszállásától számított 12 hónap lejártával évülnek el és hatályukat veszítik.
- 11.8 A szállítás tárgyának természetes kopása, sérülése miatti veszteségeiért a kárveszély átszállása után vagy a szakszerűtlen kezelés miatt sem garanciát, sem kártérítési kötelezettséget nem vállalunk.
- 11.9 A CabTec felelőssége megszűnik, ha a vevő maga vagy harmadik fél a CabTec előzetes hozzájárulása nélkül az áron javításokat vagy módosításokat végez, vagy ha nem a CabTec által szállított vagy nem jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.
- 11.10 A teljes küldemény visszavétele nem kérhető, ha csak annak alkatrészei hibásak.
- 11.11 A szállított áru által harmadik fél szabadalom vagy áruvédjegy megsértése miatti igényeiért a CabTec nem felel.
- 12. A szerződés kötelező érvénye**
- 12.1 Amennyiben jelen ÁÜF egyes rendelkezései hatálytalanok vagy azokká válnának, ez a többi rendelkezés joghatályosságát nem érinti. A hatálytalan rendelkezést olyan új rendelkezéssel kell pótolni, amely lehetőleg ugyanazt a jogi és gazdasági célt teljesíti.
- 12.2 A CabTec egyebekben fenntartja magának a jogot jelen ÁÜF bármikori módosítására.
- 13. Teljesítési hely és bírósági illetékesség**
- 13.1 A CabTec részére szóló összes fizetés teljesítési helye Rotkreuz, Svájc.
- 13.2 A bírósági illetékesség helye Zug, Svájc.